Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 79 (1952)

Heft: 9

Artikel: Ma paletta : [suite]

Autor: Goumaz, L.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228228

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ma Paletta

IX

Lo verbo (suite)

(Infinitif en î)

Règles B. — Verbes en î, ordinairement réguliers. Exemple : donner : baillî.

- 1. Présent : Je donne, tu donnes, etc.: Ie baillo, e, e, ein, î(de), ant.
- 2. Imparfait : Je donnais, etc. : baillîvo, e, e, ein, îve, îvant.
- 3. Passé composé : J'ai donné : y'é baillî.
- 4. Futur : Je donnerai, etc. : ye baillerî, rî, râ, rein, râ, rant.
- 5. Conditionnel : Je donnerais, etc. : ie bailleré, rai, rai, rein, rai, rant.
- 6. Impératif : Donne, donnez : baille, baillî (de).
- 7. Subjonctif: Que je donne, etc.: que ye baillé, éie, éien, éio, éie éiant.
- 8. Participe présent : Donnant : bailleint.
- 9. Participe passé : Donné, donnée : baillâ, --âte.
 - 10. Sortir: saillî.
- 11. Saillo, e, e, etc.; ye saillîvo, e, e, etc.; su saillâ, saillerî, rî, râ, etc.; ré, rai, etc.; saille, saillî(de), etc.; saillesseint; saillâ, saillâta.
- 12. Verbes irréguliers (rares): Venir: venî; tenir: tenî.
- 13. Vîgno, te vin, ie vint, no vein, vo venî (de), vîgnant; vegné,—gnai, —gnai, —gnai, —gnant; su vegnâ; vindrî, —dré; vin, venî(de); que vîgno, e, e, ein, e, ant; vegneint, vegnû, vegnâte.
- 14. Tîgno, tin, tint, tegnein, tegnî (de), tignant; tegné, tegnai, tegnai, tegniein, tegnait, tegniant; y'é tegnu;

tindrî, tindré; tin, tenî(de); que tîgno, e, e, tegnein, tegnî(de), tegnant; tegneint; tegnu, tegnâte.

15. Application: Attention aux â et î circonflexes. Attention aux doubles impératifs: î et îde.

Venîde tote, blliantse et naîre (Ranz des vaches)

Venî tote à la montagne, Venî tote d'on coumon. (Ranz du Jura)

L. Goumaz.

Petit vocabulaire patois

II

la bouébetta. la feuilletta la fillette lè z'épau les époux lo boun-ami le prétendant (« bon ami ») l'ami, lo camèrârdo l'ami, le camarade *l'ancêtre* l'anchen, lo dayen (ancien, doyen) lo bordzai le bourgeois l'ètraindzi l'étranger lo vesin le voisin l'invitâ le convive, l'invité lo coo le corps la tîta la tête la mena la mine lo vesâdzo le visage la fremoussetta la figure lè jet les yeux

l'oroille
lo nâ
le nez
la djoûta
lo pai
lo peuillon
la tegnasse
la bârba
l'oreille
le nez
la joue
le poil
le cil
le cil

la bârba la barbe la barbiche